

# PERMESSO DI SOGGIORNO PER STRANIERI

FOREIGNERS' PERMIT OF STAY  
RINNOVO/ RENEWAL

N. ....

(Vedi note retro - Please, see notes on the back)

**COGNOME** .....  
SURNAME

**NOME** ..... **SESSO** .....  
NAME SEX

**LUOGO DI NASCITA** ..... **DATA** .....  
PLACE OF BIRTH DATE OF BIRTH

**CITTADINANZA** ..... **STATO CIVILE (2)** ..... **RIFUGIATO (3)** .....  
CITIZENSHIP CIVIL STATUS REFUGEE

**RESIDENZA ALL'ESTERO** .....  
RESIDENCE IN THE COUNTRY OF ORIGIN

**RECAPITO IN ITALIA - COMUNE** ..... **PROV.** .....  
ADDRESS IN ITALY - BOROUGH COUNTY

**INDIRIZZO** .....  
ADDRESS

**TIPO DI DOCUMENTO** ..... **NUMERO** ..... **SCADENZA** .....  
KIND OF DOCUMENT NUMBER VALID UNTIL

**RILASCIATO DA** ..... **DATA RILASCIO** .....  
ISSUED BY DATE OF ISSUE

**INGRESSO IN ITALIA - DATA** ..... **FRONTIERA** .....  
ENTRY IN ITALY - DATE BORDER OF

**VISTO** ..... **RILASCIATO DA** ..... **SCADENZA** .....  
VISA ISSUED BY VALID UNTIL

**MOTIVO DEL VISTO D'INGRESSO** .....  
REASON OF VISA

**MOTIVO DEL SOGGIORNO (4)** .....  
REASON OF STAY

**MEZZI DI SOSTENTAMENTO (5)** .....  
MEANS OF SUPPORT

**CONIUGE** .....  
WIFE/HUSBAND

**PERSONE A CARICO CONVIVENTI** .....  
PERSONS BEING CARED FOR, IF LIVING TOGETHER

**REFERENZE IN ITALIA** .....  
REFERENCES IN ITALY

**Prima Dichiarazione**  **Rinnovo**  **Aggiornamento**  **Duplicato**  
First statement Renewal Revision Duplicate

**DATA** .....  
DATE

**FIRMA DEL DICHIARANTE**  
SIGNATURE OF THE HOLDER



**RISERVATO ALL'UFFICIO**  
PLEASE, DON'T WRITE HERE

**QUESTURA DI** .....  
POLICE-HEADQUARTERS

N. ....

DATA/DATE



FIRMA/SIGNATURE

**NON SOSTITUISCE LA COPIA DEL PERMESSO DI SOGGIORNO PER L'INTERESSATO**  
IT IS NOT VALID AS COPY OF FOREIGNER'S PERMIT OF STAY

# NOTE

## NOTES

(1) **ALLEGARE TRE FOTO FIRMATE A MARGINE DAL TITOLARE**  
PLEASE, ENCLOSE HEREWITH THREE PHOTOS SIGNED ON THE SIDE BY THE HOLDER

(2) **STATO CIVILE**  
CIVIL STATUS

Non coniugato  
Unmarried

Coniugato  
Married

Vedovo  
Widow/widower

Divorziato  
Divorced

(3) **STATUS DI RIFUGIATO**  
REFUGEE STATUS

Si  
Yes

No  
No

(4) **MOTIVI DEL SOGGIORNO**  
REASON OF STAY

Turismo  
Tourism

Residenza  
Residence

Lavoro  
Occupation

— Professionale (specie)  
Professional (kind)

— Autonomo (specie)  
Independent (kind)

— Subordinato (ditta o ente)  
Dependent (firm or institution)

Studio  
Studies

— Università, facoltà e sede  
University, faculty and place

— Accademia (nome e sede)  
Academy (name and place)

— Conservatorio (nome e sede)  
Conservatory (name and place)

— Liceo (nome e sede)  
High-school (name and place)

— Altri (nome e sede)  
Other (name and place)

Motivi religiosi (specie)  
For religious purposes (kind)

Altri motivi (specie)  
For other purposes (kind)

(5) **MEZZI DI SOSTENTAMENTO**  
MEANS OF SUPPORT

Contanti  
Cash

Da lavoro  
By work

Da rimessa  
By remittance

Depositi  
By deposit

Pensione  
Pension

Borsa di studio  
Scholarship

Altri (specie)  
Other (kind)

Sprovvisto  
Lacking